Porównanie tłumaczeń Łukasza 3:26

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Mahata Matatiasza Semei Józefa Judasza
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Mahata,* Mattatiasza, Semeina,** Josecha,*** Jody,****[1)2)3)4)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Maata Matatiasza Semeina Josecha Jody
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Mahata Matatiasza Semei Józefa Judasza
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Maata, Mattatiasza, Semeina, Jozecha, Jody,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	*Syna* Maata, *syna* Matatiasza, *syna* Semei, *syna* Józefa, *syna* Judy;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Syna Maatowego, syna Mattatyjaszowego, syna Semejego, syna Józefowego, syna Judowego,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	który był Mahat, który był Matatiaszów, który był Semej, który był Jozef, który był Juda,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	syna Maata, syna Matatiasza, syna Semei, syna Josecha, syna Jody,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Syna Mahata, syna Mattatiasza, syna Semeja, syna Josecha, syna Jody,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Maata, Matatiasza, Semeiego, Josecha, Jody,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	syna Maata, syna Mattatiasza, syna Semeina, syna Josecha, syna Jody,
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	syna Maata, syna Matatiasza, syna Semei, syna Josecha, syna Jody,
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Matat, Matatiasz, Szymej, Joseh, Joda,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	syna Maatha, syna Matatiasza, syna Semeja, syna Josecha, syna Jody,

[1)] Μάαθ; Maath.
[2)] Σεμεΐν; Semein.
[3)] Ἰωσήχ; Josech.
[4)] Ἰωδά, Joda.

TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	сина Маата, сина Маттатія, сина Семія, сина Йосиха, сина Йоди,
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	tego Maathy tego Mattathiasa tego Semeina tego Iosecha tego Iody
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Maata, Matatiasza, Semeina, Józefa, Judasa,
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	z Machata, z Mattitjahu, z Szim'iego, z Josefa, z Jody,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	syna Maata, syna Mattatiasza, syna Semeina, syna Josecha, syna Jody,
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Maat, Matatiasz, Semea, Josech, Joda,